

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instructiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 02/2021

www.micul-fermier.ro

MOTOBURGHIU DE PĂMÂNT

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC
EMAIL: service@micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro

GF-2071

- ▶ MOTOR PE BENZINA
- ▶ CONSTRUCTIE ROBUSTA
- ▶ UȘOR DE UTILIZAT

1.72 KW (2.3 CP)

8500 RPM

DIAMETRU DE FORARE: Ø60 - Ø300



▶ BURGHIUL SE ACHIZIȚIONEAZĂ SEPARAT

INSTRUCTIUNI ORIGINALE

CITITI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCTIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCTIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCĂ LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.



2021 Toate drepturile rezervate

RO



- PAGINĂ INTENȚIONAT GOALĂ -

RO

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- **Motoburghiu de pământ GF-2071** -----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, functional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

CUPRINS:

MANUAL DE UTILIZARE SI INTRETINERE

1.	INFORMAȚII GENERALE	5
1.1.	DESCRIERE MANUAL	5
1.2.	UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	5
1.3.	SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	5
2.	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	6
2.1.	PRECAUȚII GENERALE.....	6
2.2.	SECURITATE PERSONALĂ	6
2.3.	RISCURI REZIDUALE	8
2.4.	INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	8
3.	DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.1	DESCRIEREA PRODUSULUI GF-2071	9
3.2.	DESCRIERE PIESE DE SCHIMB GF-2071	10
3.3.	SPECIFICAȚII TEHNICE GF-2071	11
4.	INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	12
4.1.	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	12
4.2.	MODUL DE OPERARE	15
5.	ÎNTREȚINERE CURĂȚARE ȘI ELIMINARE PRODUS	17
5.1.	ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	17
5.2.	CURĂȚAREA.....	17
5.3.	DEPOZITAREA.....	17
5.4.	GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS.....	17
6.	PROBLEME SI REMEDII	19
7.	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	20
8.	CERTIFICAT DE GARANTIE	21

RO

1. INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maxima atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII IMPORTANTE

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	ÎMPĂMÂNTARE Necesită legătura de împământare.
	PRIM AJUTOR ÎN CAZ DE ACCIDENT

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările mașinii precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Motoburghiul de pământ GF-2071 este un produs robust, eficient și ușor de utilizat în gospodărie, în livezi: pentru activitatea de pregătire a solului în vederea turnării stâlpilor, grădinarit, plantarea de arbuști, copaci, în domeniul forestier la reîmpădurire în zone de câmpie sau deluroase dar și pentru prelevare de probe de sol pentru studii geologice.

Produsul reduce la maximum forța de muncă operatorului și se caracterizează printr-o utilizare simplă și confortabilă. Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament poate crea pericole și poate provoca vătămarea persoanelor.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați motoburghiul de pământ.



ATENȚIE

Nu folosiți acest motoburghiu dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la vătămări corporale grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.



PERICOL

Pericol de strivire sau tăiere! Țineți mâinile departe de zona de lucru. Îndepărtați de părțile mobile ale motoburghiului: părul, șireturile, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi tăiate accidental.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul sculei este în poziția blocată și oprită.

Înainte de a porni motoburghiul trebuie să îndepărtați din zona de lucru cheile de strângere, sculele, cablurile și orice resturi sau corpuri străine.

Pentru siguranța personală, când folosiți motoburghiul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al sculei în situații neașteptate.

Nu vă deplasați rapid cu motorul pornit de la un loc la altul.



ATENȚIE

NU este permisă utilizarea motoburghiului în zone cu pericol de explozie, pe suprafețe cu depuneri de substanțe nocive, cu vopsele pe bază de plumb, cu urme de acizi sau solvenți și alte produse similare.



PERICOL

Se interzice utilizarea motoburghiului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mințiale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma motoburghiului sau să se joace cu aceasta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste scule sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

Nu depozitați motoburghiul în locuri în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.



ATENȚIE

NU forțați motoburghiul de pământ!

Nu forțați scula. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți motoburghiul dacă vreo componentă a sa nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă șuruburile de fixare a conectorului sunt strânse. Dacă sunt slăbite, este necesar să strângeți șuruburile înainte de utilizare.

Păstrați mânerul mașinii uscat și curat fără ulei sau amestec de combustibil pentru a evita accidentările.

**ATENȚIE**

Purtați echipament de protecție personală.

Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși și șorț de atelier.

Protejați-vă ochi cu ochelari speciali.

Operatorul trebuie să poarte încălțăminte de protecție antiderapantă și îmbrăcăminte adecvată. Pentru utilizare prelungită, trebuie să poarte ochelari de protecție, cască și dopuri pentru urechi.

După pornirea motoburghiului, nu efectuați operația doar cu o singură mână, păstrați-vă echilibrul.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați motoburghiul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau uzură excesivă care poate favoriza desprinderea sculei de lucru.

Dacă motoburghiul, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

**PERICOL INCENDIU**

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți motorul dacă acesta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

**ATENȚIE**

Nu adăugați prea mult combustibil. Combustibilul nu trebuie să depășească partea superioară a rezervorului de combustibil. Dacă se varsă combustibil, așteptați până când acesta se volatilizează complet și apoi porniți motoburghiul.

Benzina este foarte inflamabilă. Prin urmare, realimentați într-un mediu bine ventilat. În timp ce realimentați, motorul pe benzină trebuie oprit.

După realimentare, strângeți capacul rezervorului de combustibil. În timpul lucrărilor, verificați dacă rezervorul de combustibil este deteriorat și dacă există scurgeri dacă observați orice deteriorare, opriți imediat motoburghiul pentru a înlocui capacul.

Păstrați combustibilul într-o zonă de depozitare adecvată, departe de flăcări și alte pericole.

Înainte de transportul motoburghiului, goliți combustibilul din rezervor pentru a preveni scurgerile.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

**PERICOL INTOXICARE**

NU folosiți motoburghiul în spații închise!

Gazele emise de motor conțin monoxid de carbon care este un gaz asfixiant, toxic, incolor și inodor. Inhalarea acestui gaz poate cauza pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

**ATENȚIE**

Opriți scula imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.

**PERICOL**

Folosiți elementele de protecție livrate împreună cu motoburghiul. Nu le demontați!

**ATENȚIE**

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați aceste scule în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la o sursă de praf.
- Deteriorarea în timp a auzului.
- Deteriorarea sănătății cauzată de vibrațiile transmise brațului și solicitării coloanei dacă scula este utilizată o perioadă îndelungată într-o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.

2.4. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea motoburghiului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apălați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți motoburghiul de pământ. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apălați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1 Descrierea produsului GF-2071

MOTOBURGHIU DE PĂMÂNT

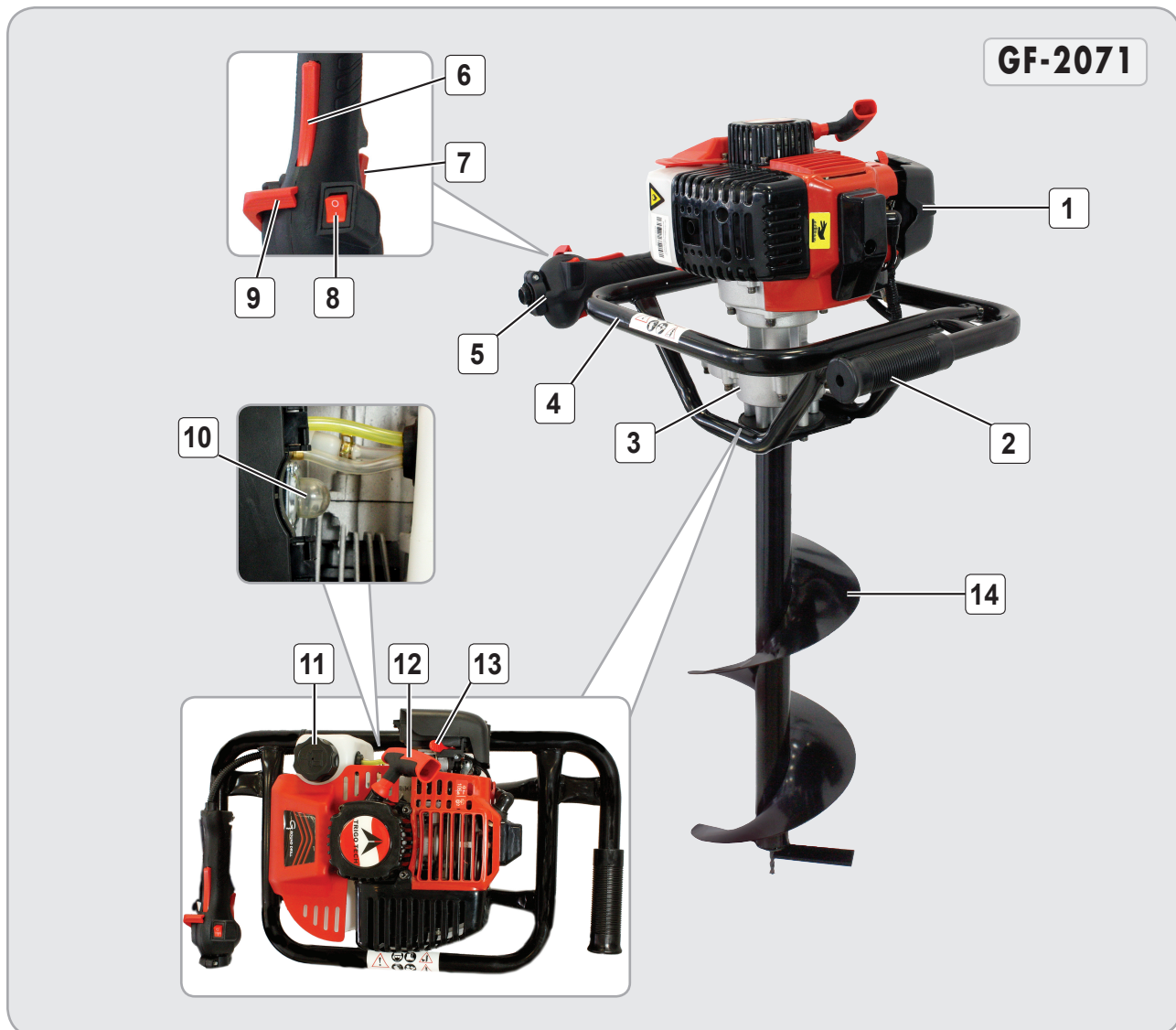


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Motor 1,72kw
2	Mâner stânga
3	Reductor
4	Cadru susținere
5	Mâner dreapta
6	Manetă prezență
7	Manetă accelerație

Nr.	Descriere
8	Comutator motor PORNIT/OPRIT
9	Manetă șoc
10	Pompă amorsare carburator
11	Dop umplere combustibil
12	Mâner demarol
13	Clapetă șoc
14	Burghiu de pământ*

RO

*Burghiul de pământ se achiziționează separat

3.2. Descriere piese de schimb GF-2071

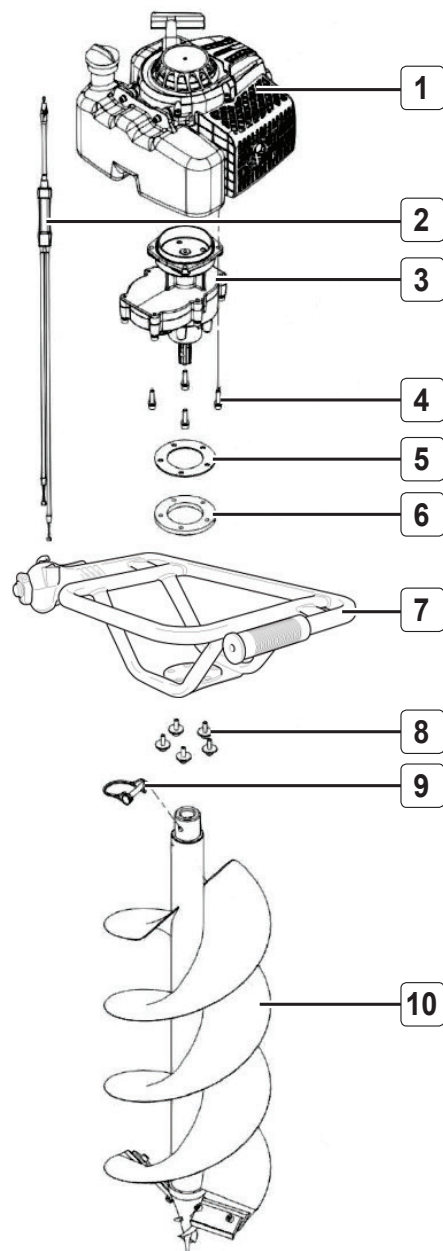


Fig.3

Conținut colet:

- Motoburghiu de pământ
- Cadru metalic susținere
- Cheie simplă;
- Cheie tubulară;
- Șurubelniță;
- Set imbusuri;
- Bidon amestec combustibil;
- Filtru combustibil;
- Manual instrucțiuni utilizare
- Cutie de transport

Fig.2

RO

Nr.	Descriere
1	Motor 1,72kw
2	Cablu accelerație
3	Cutie de viteze
4	Șuruburi
5	Inel închidere

Nr.	Descriere
6	Garnitura cauciuc
7	Cadru metalic de susținere
8	Șurub + șaibă prindere cadru
9	Stift cu colier de prindere
10	Burghiu de pământ*

*Burghiul de pământ se achiziționează separat

3.3. Specificații tehnice GF-2071

Motoburghiul de pământ GF-2071 este un produs robust, eficient și ușor de utilizat în gospodărie, în livezi: pentru activitatea de pregătire a solului în vederea turnării stâlpilor, grădinărit, plantarea de arbuști, copaci, în domeniul forestier la reîmpădurire în zone de câmpie sau deluroase dar și pentru prelevare de probe de sol pentru studii geologice.

Motoburghiul de pământ are următoarele caracteristici:

- Construit din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Produs cu raport preț/calitate excelent.
- Mecanismul de acționare al motoburghiului este protejat la apariția unui blocaj mecanic la nivelul burghiului de pamant ori de câte ori acesta întâlnește bolovani, radacini sau alte corpuri straine;
- Dispune de o construcție ergonomică cu toate comenzile plasate comod în dreptul mâinii stângi;
- Dispune de un sistem de oprire rapidă dacă mâna stângă nu mai presează clapeta de prezenta;
- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă.

Motoburghiul de pământ GF-2071 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model
	GF-2071
Diametru de forare	Ø60... Ø300
Adancime maxima de forare	800 mm
Material burghiu	metal
Mecanism gaurire	cutie de viteze cu rap 30:1
Lubrifiere	Unsoare pentru mecanisme
Putere	1.72 kW (2.3 CP)
Turatie nominala	8500 rpm
Turatie relanti	2700-3000 rpm
Capacitate cilindrica	52 cc
Turatie maxima burghiu	200 rpm
Tip motor	motor in doi timpi, monociclu, racit cu aer
Tip carburator	carburator cu membrana
Raport compresie	25:1
Carburant	Benzina amestec cu ulei (25:1)
Distanța între electrozi	0.5mm
Nivelul puterii sonore LwA	105 dB
Valoarea vibrațiilor	2.2 m/s ²
Dimensiune	44x40x32
pcs per UM	1
UM per cutie / punga	1
UM/bax	1
Greutate neta	10.75 kg
Greutate bruta	11.25 kg

4. INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra **Motoburghiului pentru pământ GF-2071** sau în cazul montării/înlocuirii burghiului, **asigurați-vă că motorul este oprit și după caz goliți rezervorul**. Atenție! - trebuie să evitați răsturnarea completă a produsului cu rezervorul plin.

Instalarea Motoburghiul GF-2071 (Fig.4,5,6,7):

- Asigurați-vă că motorul este oprit și rezervorul golit;
- Așezați corpul principal(1) al motoburghiului pre-montat pe o suprafață plană uscată, cu axul de acționare în sus;
- Așezați și centrați cadrul metalic de susținere(2) cu mânerul în jos;
- Montați cadrul metalic(2) de corpul principal (1) cu ajutorul a 5 suruburi și piulițe utilizând o cheie imbus disponibilă în colet;

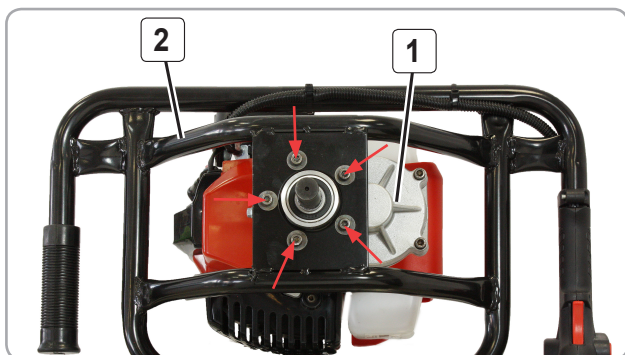


Fig.4

- Îndepărtați capacul de protecție pentru a avea acces mai facil la zona de cuplare a cablurilor;



Fig.5

- Conectați cablul de accelerație și cablul electric dintre mânerul de comanda(stânga) și corpul motorului conform ;

- **Reglați cablul de accelerație** - Reglarea corectă a cablului de accelerație este foarte importantă pentru buna funcționare a motoburghiului la accelerație maximă/minimă sau mers în gol. Cablul de accelerație se reglează numai după ce utilajul a fost montat complet după cum urmează:

- Treceți mânerul de comandă în poziția de lucru;
- Apăsăți complet ambele manete de pe mâner - similar comenzi pentru accelerație maximă;
- În această poziție întindeți cablul de accelerație fără a-l tensiona și reglați poziția utilizând piulița sa de reglare.



Fig.6



Fig.7

Montarea/demontarea burghiului (Fig.8):

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați motoburghiul pe o suprafață plană uscată;
- Scoateți știftul de siguranță premontat în tija burghiului;
- Introduceți burghiul pe axul pinion până când alezajele se aliniază și împingeți-l până la capăt;
- Introduceți știftul de siguranță în găurile comune ale burghiului și pinionului;
- Fixați clema arc de siguranță astfel încât să cuprindă coada burghiului;

- Verificați fermitatea prinderii.

Demontarea burghiului se realizează similar dar în ordine inversă.

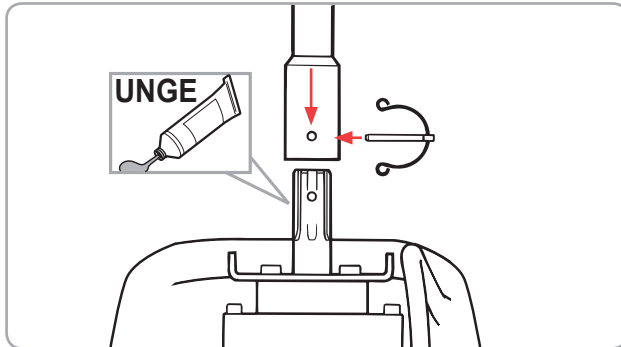


Fig.8

Alimentarea cu combustibil (Fig.9):

Motorul trebuie alimentat cu un amestec de carburant format din benzină și ulei. Se recomandă să utilizați benzină de calitate cu cifră octanică de minim 90 fără plumb. Combustibilii inadecvați sau dacă raporturile de amestecare se abat de la normă pot conduce la defecțiuni serioase la mecanismul de acționare.

De asemenea, este foarte important să utilizați în amestec un ulei de calitate destinat motoarelor în doi timpi care să fie automixant, anticoroziv și cu proprietăți foarte bune de lubrifiere (Ulei Micul Padurar 2T ROSU 0,5L MPP)

- Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scânteii sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis;
- Folosind bidonul disponibil în colet, realizați amestecul de combustibil;
- Turnați mai întâi uleiul de motor și apoi adaugați benzina în proporția 25:1;
- Agitați temeinic bidonul de mixare;
- Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita pătrunderea murdăriei la interior;
- Așezați motoburghiul într-o poziție stabilă cu dopul rezervorului îndreptat în sus;
- Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți pâlnia (disponibilă în colet);
- Turnați amestecul de combustibil mixat în bidon;
- Combustibilul nu trebuie să se reverse sau să producă stropi;
- Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsând cir-

ca 10% liber;

- Înșurubați la loc dopul de combustibil și strângeți-l ferm.
- Ștergeți cu o lavetă eventualele urme de combustibil sau ulei.



Fig.9

Depozitarea combustibilului amestecat se poate face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare. Amestecul de combustibil se alterează în timp. Mixați numai necesarul pentru câteva zile sau săptămâni. Nu depozitați amestecul de combustibil mai mult de 3 luni. Înaintea oricărei noi alimentări cu combustibil, agitați bine canistra înainte de folosire. Trebuie să deschideți cu atenție canistra aflată în depozit deoarece în timp în aceasta se pot acumula vapori la o presiune mărită.

Golirea rezervorului de combustibil se realizează similar în ordine inversă alimentării.

Pornirea/oprirea motoburghiului (Fig.10,11):

Pentru pornire:

- Verificați nivelul de umplere cu combustibil al rezervorului;
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă, cum amele mâini pe mânere;
- Apăsați succesiv maneta de prezență (1) și pârghia manetei de accelerație (2);
- Mențineți ambele manete apăstate;
- Cuplați comutatorul PORNIRE/OPRIRE;
- Trageți maneta de șoc pe poziția minimă (spre mână) dacă motorul este rece sau împingeți-o în poziția maximă dacă motorul este deja cald;



Fig.10

- Cu utilajul într-o poziție stabilă pe sol, așezați un picior și apoi mâna stângă pe cadrul metalic pentru o fixare fermă;
- Trageți încet mânerul demarorului cu mâna dreaptă până la prima treaptă sesizabilă, apoi trageți rapid și puternic dar nu până la capăt;

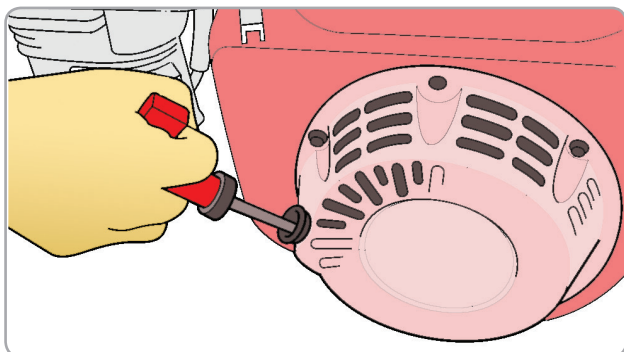


Fig.11

- Nu lăsați ca mânerul demarorului să revină de la sine ci conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoare corect în interior. Repetați tragerea mânerului demaror;
- Reglați maneta de șoc pe poziția mediană;
- Repetați tragerea mânerului demarol până la pornirea motorului;
- Apăsăți scurt maneta de accelerație după care motorul intră în regim de mers în gol;
- Așezați utilajul în poziția de lucru - dacă motorul are carburatorul reglat corect burghiul nu trebuie să se rotească în regimul de mers în gol.

În cazul în care motorul nu pornește:

Dacă maneta de șoc nu este poziționată la timp în poziția mediană(regim de mers în gol), motorul se va îneca;

- Treceți maneta de șoc pe poziția mediană;
- Repetați setarea de pornire apăsând succesiv maneta de prezență, maneta de accelerație;
- Trageți mânerul demarol de circa 10ori.

Dacă nici în acest caz motorul nu pornește procedați în felul următor:

- Comutați comutatorul pe poziția OPRIT;
- Scoateți fișa bujiei apoi bujia propriu-zisă prin deșurubare(folosind cheia disponibilă);
- Curățați și uscați bujia;
- Apăsăți complet maneta de accelerație complet;
- Trageți maneta demaror de mai multe ori pentru aerisirea camerei de ardere;
- Reînșurubați bujia și apăsăți ferm fișa electrică;
- Comutați comutatorul pe poziția PORNIT;
- Treceți maneta de șoc pe poziția mediană, chiar dacă motorul este rece;
- Trageți mânerul demarol de mai multe ori până motorul pornește.

Pentru oprire:

- Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT pe poziția OPRIT;

Curățarea filtrului de aer (Fig.12):

Dacă randamentul motoburghiului scade sensibil este necesar să verificați și după caz să curățați filtrul de aer. Filtrul de aer se curăță periodic la intervale de 10-20 ore de funcționare în modul următor:

- Poziționați maneta de șoc pe poziția minimă(închis);
- Eliberați capacul filtrului de aer folosind șurubelnița;

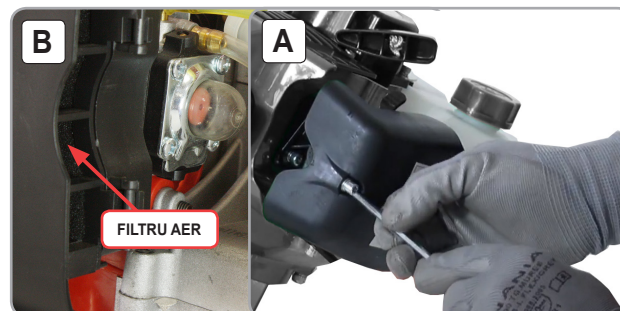


Fig.12

- Îndepărtați filtrul de burete inelar;
- Curățați filtrul de aer sau după caz înlocuiți-l cu unul nou. Curățarea se face cu apă caldă și săpun, după care se lasă să se usuce complet;

- Stergeți cu o lavetă zona de montare a filtrului;
- Remontați filtrul și capacul sau de protecție.

Reglarea carburatorului:

Carburatorul este prevăzut din fabricație cu un reglaj standard. Reglajul carburatorului este realizat astfel încât în toate stările de funcționare la motor să fie dirijat un amestec optim combustibil-aer.

Reglarea greșită a carburatorului poate influența negativ randamentul motorului sau chiar îl poate opri. Reglarea greșită a carburatorului poate conduce la antrenarea axului central în regim de mers în gol.

Din aceste motive producătorul recomandă ca reglarea carburatorului să se facă exclusiv într-un service autorizat.

Verificarea bujiei (Fig.13):

În cazul în care sesizați reducerea puterii motorului, pornirea necorespunzătoare sau disfuncționalități la mersul în gol, trebuie să verificați starea bujiei:

- Demontați bujia conform indicațiilor anterioare;
 - Curățați bujia murdărită;
 - Verificați distanța dintre electrozi și dacă este necesar ajustați-o;
- Înlăturați cauzele care au dus la murdărirea bujiei cum ar fi:
- Amestecul de carburant nu este făcut în raportul corect - există prea mult ulei de motor în raport cu benzina;
 - Filtru de aer murdar;
 - Condiții de funcționare nefavorabile (temperatură, presiune, umezeală).

Se recomandă ca după cca. 100 ore de funcționare să înlocuiți bujia.

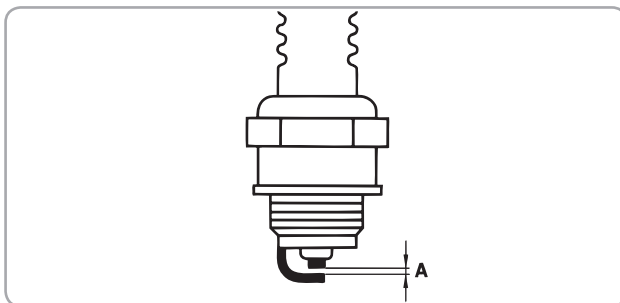


Fig.13

Alimentarea cu ulei de transmisie (Fig.14):

Alimentarea cu ulei se face prin orificiul lateral al cor-

pului transmisiei de la motor către burghiu, după cum umează:

- Asezați motoburghiul în poziție stabilă verticală;
- Desfaceți șurubul de golire ulei;
- Verificați nivelul uleiului de transmisie - cu reductorul în poziție orizontală, dacă nivelul de ulei este la nivelul găurii șurubului de golire atunci nu este nevoie să completați;
- Pentru schimbul de ulei, corpul transmisiei se înclină la 90 de grade către șurubul de golire al băii. Descărcați uleiul uzat și colectați-l în recipiente speciale care ulterior se vor preda la centrele de colectare specială;
- Pentru umplere, corpul transmisiei se înclină la 90 de grade în direcția inversă golirii. Introduceți pâlnia și turnați uleiul de transmisie nou. La final verificați ca nivelul de ulei să nu depășească gaura șurubului de golire;
- Remontați șurubul de golire ulei.

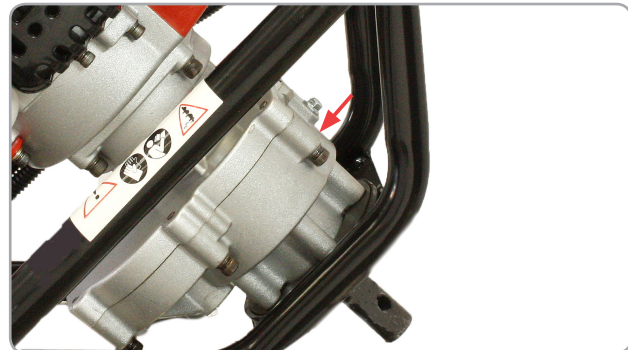


Fig.14

La fiecare 50 ore de funcționare trebuie să înlocuiți lubrifianțul transmisiei. Capacitatea rezervorului de ulei al transmisiei este de 250 ml (recomandat Ulei transmisie SAE80W-90 1L TOP OIL Micul Padurar).

4.2. Modul de operare

Utilizarea eficientă a Motoburghiului GF-2071 necesită operarea cu ambele mâini pentru maximă siguranță și control. Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile.

După ce motoburghiul a fost corect pregătit pentru lucru și operatorul a luat toate măsurile de siguranță se poate trece la lucrările de forare dorite.

! NOTĂ

Asigurați-vă că burghiul folosit este potrivit pentru lucrarea respectivă.

Un burghiu cu un diametru prea mare, cu o uzură excesivă sau cu un profil neadaptat solului poate reduce mult eficiența motoburghiului - acesta nu va putea îndepărta eficient pământul și se va încălzi excesiv.

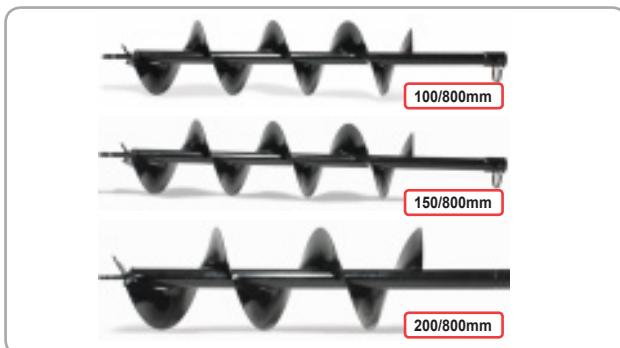


Fig.15

În cazul unui motoburghiu nou:

Se considera ca un motoburghiu nou se afla în perioada de rodaj dacă în timpul utilizării nu a necesitat mai mult de trei alimentări cu combustibil. În această perioadă, motoburghiul se utilizează fără a fi solicitat la turații mari și se vor evita solicitările excesive. Pe parcursul primelor lucrări piesele motoburghiului trebuie să se rodeze treptat pentru o funcționare lină și fără frecări excesive. Motorul își atinge eficiența maximă de funcționare după 5 până la 15 alimentări ale rezervorului.

Mod de lucru:

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă trebuie să lăsați motorul să se tureze în gol pentru scurt timp până când se realizează răcirea grupului motor.

RO

În cadrul unei lucrări mai ample de forare se recomandă ca din când în când să opriți motorul pentru a avea timp să se răcească. Între aceste opriri de scurtă durată, motoburghiul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare.

Pentru utilizarea optimă a motoburghiului se va respecta următoarea procedură de lucru:

1. Îndepărtați obiectele străine de pe suprafața terenului;
2. Trasați cu fir și jaloane aliniamentul de reali-

zare a găurilor din sol. Verificați ca în zona de lucru să nu existe conducte de gaze, cabluri de alimentare îngropate sau resturi de construcții abandonate;

3. Săpați cu o casma câte o gaură pilot în centrele viitoarelor foraje;
4. Așezați în centrul găurii motoburghiul anterior pregătit pentru foraj. Respectați instrucțiunile de siguranță prezentate anterior în acest manual;
5. Porniți motoburghiul și acționați lent accelerația până burghiul de pământ începe să se rotească. Avansați încet și lăsați mașina să înainteze în sol. Trebuie să adoptați permanent o poziția a corpului cât mai stabilă pentru a prelua reacția cuplului de forare dar și eventualul efect de recul;
6. Periodic ridicați motoburghiul pentru a elibera surplusul de pământ care se acumulează în zona de lucru. Apoi reîncepeți forarea urmată de o nouă ridicare dacă sesizați un blocaj al burghiului sau noi acumulări de sol în zona de lucru;

În cazul în care remarcați că motoburghiul pentru pământ pornește greu sau se oprește brusc, trebuie să verificați:

- Dacă nivelul de combustibil din rezervor este prea redus;
- Dacă supapa de combustibil este înfundată;
- Dacă tabulatura de combustibil este înfundată;
- Dacă există apă în amestecul de combustibil;
- Dacă amestecul de combustibil utilizat nu corespunde cu acela indicat de producător în manualul de utilizare;
- Dacă filtrul de aer s-a înfundat;
- Dacă bujia este murdară sau defectă;
- Dacă sunt depuneri pe tubul de evacuare a gazelor;
- Dacă cablul butonului de oprire s-a despins sau s-a rupt.

5. ÎNȚEȚINERE CURĂȚARE ȘI ELIMINARE PRODUS

5.1. Întreținere și curățare

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține motoburghiul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriți motoburghiul;

2. Așteptați oprirea completă;

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care motoburghiul nu pornește, verificați alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a sculei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă motoburghiul prezintă ciupituri, lovituri, deformări sau dacă apar jocuri de prindere anormale. În acest caz va trebui înlocuit burghiul și verificat sistemul de prindere.
- Îndepărtați orice depozite de pulberi de sol care s-ar putea acumula în zona de prindere a burghiului sau în zona de atac a acestuia
- Acest motoburghiu a fost lubrifiat cu o cantitate suficientă de ulei de transmisie dar se recomandă schimbarea periodică a acestuia la fiecare 50ore de funcționare. Se recomandă ungerea cu vaselina a zonei de montare a burghiilor.



ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că motoburghiul este oprit înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Dacă utilizatorul nu va executa lucrările necesare de întreținere sau le va executa necorespunzător, se

pierde garanția produsului și se pot produce pagube pentru care este răspunzător utilizatorul.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.
- Curățați filtrul de aer al motoburghiului și după caz înlocuiți-l
- Murdăria acumulată în mecanismul mașinii poate duce la apariția unor probleme tehnice. De aceea, nu debitați de jos în sus sau deasupra capului materiale la prelucrarea cărora se degajă mult praf.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați motoburghiul de pământ neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați acestă unealtă astfel încât să nu poată fi pornită de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și

se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreeți de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un depozit autorizat de reciclare. Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii în gunoiul menajer!



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

RO

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

6. PROBLEME SI REMEDII

**ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a motoburghiului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul nu pornește	Nu are scântee nu are combustibil Motorul este inundat Când acționați demarorul pentru a porni, acesta se trage foarte greu	Verificați scântea. Scoateți bujia. Montați la loc capacul bujiei și puneți bujia pe cilindru metalic. Trageți cablul de pornire de pe demaror pentru a da scântee la vârful bujiei. În cazul în care nu există nici o scântee, refaceți testul cu o bujie nouă. Împingeți pompa de amorsare până indicatorul se va umple cu combustibil. Dacă indicatorul nu se umple, sistemul de livrare a combustibilului primar este blocat. În cazul în care pompa de amorsare se umple, motorul poate fi inundat, treceți la soluția următoare. Setati maneta de șoc în poziția "START". Strângeți maneta de accelerație și trageți de cablul de pornire în mod repetat, până când pornește motorul și funcționează normal. Contactați un atelier de service.
Motorul pornește dar nu se va accelera	Motorul necesită aproximativ trei minute, pentru a se încălzi suficient	Se lasă motorul să se încălzească complet în sus. În cazul în care motorul nu accelerează după trei minute, contactați un dealer de service.
Motorul pornește dar va rula numai la viteză mare la jumătate de șoc	Carburatorul necesită reglaj	Contactați un atelier de service
Motorul nu atinge viteza maxima si emite fum excesiv	Verificați amestec combustibil lichid Filtru de aer este murdar	Consumul de combustibil amestecul benzinei cu ulei sa fie correct. Curățați filtrul de aer
Motorul pornește, merge și accelerează, dar nu merge în gol	Șurub ralanti pe carburator necesită reglare	Contactați un atelier de service
Picături de ulei de la toba de eșapament	Verificați ulei amestec / combustibil	Utilizați numai combustibil în amestec cu ulei special pentru motoare în 2 Timpi.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului.....Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Români
 3. Denumire produs..... Motoburghiu de pământ
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant.....GF-2071
- Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața (Directiva 2006/42/CE)
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
 7. EN ISO 12100:2010 - Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
 8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare
 9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilitate electromagnetică. Standarde generice. Standard de pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare.
 5. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **“Motoburghiu de pământ GF-2071”** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro

RO

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin
Februarie 2021



(Semnatura și stampila)

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului
 Semnatură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...4 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnatura Vânzător (semnatura si stampila)

www.micul-fermier.ro

SC Golden Fish SRL

*Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;*

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro